

Nr. Registru: _____

Ex. nr. _____

Nr. Contract: _____

Data Înregistrării: _____

conform R.U.E.C. al S.N.G.N. Romgaz S.A.

CONTRACT DE SERVICII

Art. 1. Părțile contractante

S.N.G.N. ROMGAZ S.A. cu sediul în Mediaș, jud. Sibiu, Piața C. I. Motaș, nr. 4, cod poștal: 551130, tel.: 0374/401020, fax: 0269/846901, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Sibiu sub numărul: J/32/392/2001, Cod de Înregistrare Fiscală: RO 14056826, Cont IBAN Cont Curent: RO08 RNCB 0231 0195 2533 0001, deschis la B.C.R. Mediaș, reprezentată de DIRECTOR GENERAL – Aristotel Marius Jude, în calitate de **“ACHIZITOR”**

și

..... denumirea operatorului economic adresă telefon/fax
..... număr de înmatriculare cod fiscal cont (trezorerie, bancă)
..... reprezentată prin (denumirea conducătorului),
funcția..... în calitate de **“PRESTATOR”**

Art. 2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - prezentul contract și toate anexele sale;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) *prețul contractului* - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *produse* - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- e) *servicii* – activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- f) *forța majoră* - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;
- g) *zi* - zi calendaristică; an - 365 de zile.

Art. 3. INTERPRETARE

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Art. 4. OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI

4.1. Prestatorul se obligă să presteze **“Servicii de reprocesare seismică 3D- RG.05 Moldova Sud”**, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de **“Servicii de reprocesare seismică 3D- RG.05 Moldova Sud”**.

4.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate, plătitibil prestatorului de către achizitor este de lei (*suma în litere*), la care se adaugă T.V.A..

4.4. Plățile care urmează a fi realizate în cadrul contractului se vor face numai după primirea facturii ca urmare a aprobării de către achizitor a serviciilor efectuate de prestator, în condițiile Caietului de sarcini.

4.5. Plata contravalorii serviciilor prestate se face, prin virament bancar, în baza facturii, emisă de către prestator pentru suma la care este îndreptățit conform prevederilor contractuale, direct în contul prestatorului indicat pe factură. Fiecare factura va avea menționat numărul contractului, datele de emitere și de scadență ale facturii respective. Facturile vor fi emise numai în urma semnării Procesului – verbal de recepție a serviciilor de către ambele părți, conform caietului de sarcini.

4.6. Moneda utilizată în cadrul prezentului Contract: LEU.

4.7. Facturile furnizate vor fi emise și completate în conformitate cu legislația română în vigoare.

4.8. Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de achizitor, și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

4.9. Prestatorul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus cât și foloasele realizate necuvenit, aferent acestora. Sumele încasate în plus, cât și foloasele necuvenite aferente acestora (pe perioada de la încasare până la constatarea lor), vor fi stabilite în urma verificărilor executate de către Organele de Control Intern ale prestatorului/ achizitorului sau alte Organisme de control abilitate de lege.

4.10. Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni de drepturi/obligații ale prestatorului către terți, cu respectarea clauzelor prezentului Contract.

4.11. Regimul de T.V.A. este prevăzut de Legea 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

4.12. Persoana responsabilă cu derularea și urmărirea contractului este domnul Ovidiu Gheorghe Pinca, Șef Serviciu Explorare și Evaluare, tel.: 0374401804.

Art. 5. DURATA CONTRACTULUI

5.1. Durata contractului este de 4 luni de la data semnării acestuia de către ambele părți. Execuția serviciilor va începe de la data semnării contractului și a primirii datelor seismice de teren.

Art. 6. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Oferta tehnico-financiară, înregistrată la S.N.G.N. ROMGAZ S.A. sub numărul
- b) Caietul de sarcini;
- c) Anexa nr. 1 - Centralizator de prețuri;
- d) Anexa nr. 2 - Convenție privind prelucrarea datelor cu caracter personal;
- e) Anexa nr. 3 - Convenție de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor;
- f) Anexa nr. 4 - Garanția de bună execuție.

Art. 7. OBLIGAȚIILE PRINCIPALE ALE PRESTATORULUI

7.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită și în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini și din oferta sa, anexe la contract.

7.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în ofertă, anexă la contract.

7.3. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate; și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

7.4. Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu prevederile art. 5.

7.5. (1) Prestatorul va executa lucrările de reprocesare în conformitate cu următoarele specificații tehnice:

Secvență post-stack

1. Reformatare date teren;
2. Creare și QC bază de date & Geometrie 3D;
3. Identificarea primelor ruperi și QC;
4. Producerea unui model static 3D (va fi selectat cel mai bun din soluții multiple de modelare cu diferiți algoritmi și metode bazate pe primele ruperi, tomografie, model de refracție);
5. Aplicarea corecțiilor statice;
6. Atenuare zgomot aleatoriu prin aplicarea unui filtru timp-frecvență, atenuarea anomaliilor de amplitudine și atenuarea zgomotului swell, etc, prin analizarea raportului semnal/zgomot;
7. Atenuarea zgomotului coerent (ground roll și linear noise) prin aplicarea unor filtre (3D cross spread FKK, adaptive noise subtraction, Tau-p, etc în domenii multiple);
8. Corecție de divergență sferică (AVO compatibilă) și egalizare de amplitudini consistentă cu condițiile de suprafață (surface consistent scaling), amplitudine compensation (în două sau trei etape în funcție de necesitate);
9. Q Compensation, fază și/sau amplitudine (compatibilă AVO);
10. Deconvoluție consistentă cu condițiile de suprafață (se alege soluția optimă în urma testelor: spiking, predictive, etc);
11. Atenuare de amplitudini anormale;
12. Analiză de viteze și QC stack (500 m grid) - prima iterație manual;
13. Analiză corecții reziduale statice de suprafață;
14. Analiză de viteze și QC stack (500 m grid) - a doua iterație;
15. Analiză corecții reziduale statice de suprafață;
16. Analiză de viteze și QC stack (250 m grid) - a treia iterație;
17. Surface consistent pre-stack random noise attenuation;
18. Corecții NMO și realizarea volumului sumă brută 3D;
19. Prelucrare post-stack (nefiltrată/filtrată, scalare, migrare post-stack).

Secvență pre-stack

1. Pregătire date pre-stack pentru migrare;
2. Interpolare 5D sau similar;
3. Analiză de viteză Kirchhoff PSTM - prima iterație;
4. Analiză 3D Isotropic PSTM cu modelul de viteză de la prima iterație;
5. Analize de viteză pe PSTM Gathers;
6. Analiză de anizotropie a vitezelor (dacă este necesară);
7. Analiză de viteză Kirchhoff PSTM - a doua iterație, inclusiv corecții reziduale NMO;
8. Aplicare 3D Isotropic/Anisotropic Kirchhoff PSTM în volum;
9. Q Compensation - amplitudini/fază dacă este necesar;
10. Aplicare filtru de fază zero;
11. Aplicare de-noising, muting, NMO pentru îmbunătățire raportului semnal/zgomot pe PSTM offset Gathers;
12. Aplicare Rezidual NMO, generare volum de PSTM stack;
13. Analize pe colecțiile de trase și realizare sume PSTM parțiale (3 domenii unghiulare: near, mid, far).

7.6. (1) Prestatorul va preda ca rezultate ale reprocesării cubului seismic 3D, următoarele produse finale în fază zero:

- Volum migrare Post-Stack 3D (filtrat și nefiltrat), în format SEG-Y;
- Volum migrat PSTM filtrat/scalat, nefiltrat/ne-scalat 3D, în format SEG-Y;

- Volumul de viteze RMS și de interval determinate pe date seismice migrate PSTM, în format ASCII și SEG-Y;
- Colecții de trase migrate PSTM, corectate NMO, mute (CRP offset și angle PSTM Gathers), în format SEG-Y;

- Volume sume parțiale PSTM 3D pe 3 domenii unghiulare (near, mid, far, stabilite în urma testelor), în format SEG-Y;

- Raport final reprocesare în format digital;

(2) Pentru volumele seismice 3D finale:

- Headerele reprocesate trebuie să conțină sistemul de coordonate pentru elipsoidul Krassowsky 1940, proiecție Stereo 1970, plan de referință Marea Neagră 1975;

- Planul de Referință al datelor seismice: +300 m;

- Viteza de înlocuire, V1: 2000 m/sec; viteza medie a stratului de alterație, V0: 800 m/sec;

(3) Pentru o bună desfășurare a proiectului prestatorul va respecta următoarele reguli de comunicare:

- Kick-off meeting la începutul proiectului;

- Întâlniri săptămânale pentru monitorizarea proiectului (rapoarte săptămânale și prezentări cu parametrii testați);

- Meeting cu prezentarea rezultatelor la finalizarea proiectului;

- Conferințe telefonice în funcție de necesități.

7.7. Prestatorul va respecta cu strictețe reglementările privind proprietatea și confidențialitatea tuturor datelor, și a informațiilor legate de activitatea de reprocesare solicitată.

7.8. Prestatorul are obligația să livreze setul de date reprocesat final la o calitate superioară celui procesat anterior, în conformitate cu geologia zonei și atingerea obiectivelor specificate: păstrarea amplitudinilor reale pentru predicția litologiei și a conținutului în fluide pentru capcane subtile stratigrafice, creșterea rezoluției verticale pentru predicția rezervoarelor subțiri, obținerea unui model de viteză consistent. În caz contrar, beneficiarul își rezervă dreptul de a solicita noi iterații ale parametrilor de procesare pe toată durata contractului.

7.9. Prestatorul nu va reține, copia sau publica nici un fel de date sau informații legate de lucrarea respectivă. În cazul pierderii, deteriorării sau existenței altor probleme tehnice referitoare la datele seismice, prestatorul va remedia integral situația.

Art. 8. OBLIGAȚIILE PRINCIPALE ALE ACHIZITORULUI

8.1. Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

8.2. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în termenul convenit.

8.3. Achizitorul se obligă să plătească contravaloarea serviciilor prestate în termen de 30 zile de la data primirii facturii de către achizitor. Factura va fi însoțită de Procesul Verbal de Recepție.

8.4. Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 14 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor.

Art. 9. SANCTIUNI PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAȚIILOR. REZILIEREA.

9.1. În cazul în care prestatorul își îndeplinește obligațiile contractuale cu întârziere, atunci achizitorul are dreptul la plata din partea prestatorului a unor penalități de întârziere în procent de 0,1% pe zi de întârziere din valoarea obligațiilor neexecutate, începând cu prima zi după expirarea termenului prevăzut la art. 5, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor sau, după caz, până la rezilierea contractului.

9.2. În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termenul convenit, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti prestatorului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,1% pe zi de întârziere din plata neefectuată, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

9.3. În cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale de către prestator, achizitorul este îndreptățit să rezilieze unilateral contractul și să ceară plata de daune-interese compensatorii. În acest caz, achizitorul va transmite prestatorului o notificare de reziliere a contractului. Rezilierea operează într-un termen de 5 zile de la primirea de către prestator a notificării, fără altă formalitate sau intervenția instanței.

9.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Art. 10. ALTE RESPONSABILITĂȚI ALE PRESTATORULUI

10.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu oferta sa.

10.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu termenul de prestare convenit.

Art. 11. ALTE RESPONSABILITĂȚI ALE ACHIZITORULUI

11.1. Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le consideră necesare îndeplinirii contractului.

Art. 12 MODIFICAREA CONTRACTULUI

12.1. Pe durata perioadei de valabilitate a Contractului, Părțile au dreptul de a conveni modificarea acestuia în limitele dispozițiilor prevăzute de actele normative specifice, în vigoare, prin act adițional.

Art. 13. RECEPȚIE ȘI VERIFICĂRI

13.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din Caietul de sarcini și din oferta prestatorului.

13.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica în scris prestatorului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

Art. 14. ÎNCEPERE, FINALIZARE, ÎNTÂRZIERI, SISTARE

14.1. (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în conformitate cu prevederile art. 5.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

- a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și
- b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

14.2. (1) Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți, conform art. 5.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- ii) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor, sau a oricărei faze a acestora atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

14.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă durata de prestare a serviciilor, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate conform contractului se face cu acordul părților, prin act adițional.

14.4. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare conform art. 14.3., orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului, potrivit art.9.

Art.15. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE A CONTRACTULUI

15.1. În termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului contract, prestatorul se obligă să constituie garanția de bună execuție, în cuantum de 10% din valoarea contractului fără TVA. Perioada de valabilitate a garanției de bună execuție este cu 15 zile mai mare decât valabilitatea contractului.

15.2. Garanția de bună execuție se constituie printr-o Scrisoare de Garanție Bancară de bună execuție emisă în condițiile legii de o societate bancară sau prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturile parțiale.

În cazul în care garanția de bună execuție se constituie prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturi parțiale, prestatorul are obligația de a deschide la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia un cont de disponibil distinct la dispoziția achizitorului. Suma inițială care se depune de către prestator în contul astfel deschis nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din prețul contractului, fără TVA. Pe parcursul îndeplinirii contractului, achizitorul urmează să alimenteze acest cont prin rețineri succesive, respectiv 9,5% din sumele facturate până la concurența sumei stabilite drept garanție de bună execuție.

15.3. Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție în cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de către prestatorului a obligațiilor asumate prin prezentul contract, dacă nu a ridicat până la aceasta dată pretenții asupra ei.

Art. 16. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI

16.1. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt cele prevăzute la art. 4.3.

16.2. Prețul contractului nu se ajustează.

Art. 17. FORȚA MAJORĂ

17.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

17.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

17.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

17.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

17.5. Partea contractanta care invoca forța majoră are obligația de a notifica celeilalte parti încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

17.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art. 18. SECURITATE ȘI SĂNĂTATE ÎN MUNCĂ

18.1. Toate documentele vor fi prezentate în limba română. Documentele emise în altă limbă vor fi însoțite de traduceri autorizate.

18.2. Prezentele reglementări nu sunt limitative. Pe toată perioada derulării contractului, prestatorul va respecta legislația din domeniul securității și sănătății în muncă, în vigoare, aplicabilă activităților pe care le desfășoară.

Art. 19. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

19.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2. Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

Art. 20. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

20.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

Art. 21. COMUNICĂRI

21.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

21.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Art. 22. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

22.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie astăzi,, prezentul contract în două exemplare, un exemplar pentru achizitor și unul pentru prestator.

ACHIZITOR
S.N.G.N. ROMGAZ S.A.
MEDIAȘ

DIRECTOR GENERAL
ARISTOTEL MARIUS JUDE

PRESTATOR

.....

.....

.....

VIZAT:

DIRECTOR ECONOMIC
RĂZVAN POPESCU

SERVICIUL JURIDIC
CONSILIER JURIDIC

Centralizatorul de prețuri

| Nr. Crt. | Perimetru de reprocesare | Total general (lei, fără TVA) | | |
|-------------|--------------------------|-------------------------------|-------------|-----------|
| | | 1 | 2 | 3 |
| | | Volum Km² SF | Lei/ Km² SF | TOTAL LEI |
| 1 | RG 05 Moldova Sud | 179,7 Km² | | |

S.N.G.N. ROMGAZ S.A.
Mediaș

.....
.....

DIRECTOR GENERAL
ARISTOTEL MARIUS JUDE

.....
.....

DIRECTOR EXPLORARE- EVALUARE
OCTAVIAN AUREL PĂUNESCU

CONVENȚIE
privind prelucrarea datelor cu caracter personal

Între:

S.N.G.N. ROMGAZ S.A., cu sediul în loc. Mediaș, cod postal 551130, P-ța C.I. Motaș nr.4, jud. Sibiu, telefon: 0374/401020, fax: 0269/846901, nr. înregistrare la Registrul Comerțului: J32/392/2001, Cod unic de înregistrare: RO14056826, Cont IBAN: RO08 RNCB 0231 0195 2533 0001 deschis la Banca Comercială Română Mediaș, reprezentată prin Aristotel Marius Jude– DIRECTOR GENERAL (denumită în continuare „**S.N.G.N. ROMGAZ S.A. / Operatorul 1**”)

și

..... denumirea operatorului economic adresă telefon/fax
..... număr de înmatriculare cod fiscal cont (trezorerie, bancă)
..... reprezentată prin (denumirea conducătorului),
funcția.....
(denumită în continuare / **Operatorul 2**)

Fiecare denumită individual „Partea” și/sau împreună „**Părțile**”

Având în vedere:

- a) Regulamentul UE 2016/679 („GDPR”) privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE al Parlamentului și Consiliului Uniunii Europene (în continuare „GDPR”) care a devenit aplicabil începând cu data de 25 mai 2018;
- b) că între Părți a fost încheiat Contractul nr. _____ / _____, având ca obiect „*Servicii de reprocesare seismică 3D- RG.05 Moldova Sud*”, prin care au fost stabilite drepturile și obligațiile Părților în vederea realizării obiectului Contractului;
- c) că Părțile doresc a se asigura una față de cealaltă că își desfășoară activitatea în conformitate cu GDPR;
- d) că fiecare parte, pentru executarea Contractului, pune la dispoziția celeilalte părți date cu caracter personal care se supun prevederilor GDPR, fiecare parte având calitatea de **Operator** pentru datele cu caracter personal care fac obiectul prelucrării în temeiul Contractului.

Părțile au convenit completarea Contractului, după cum urmează:

- 1. Următorii termeni utilizați, în cadrul prezentei Convenții, vor avea următoarele accepțiuni:
 - a. „**Date cu Caracter Personal**” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (persoană vizată); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
 - b. „**Prelucrare**” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea,

adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere/comunicare, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

- c. „**Operator**” înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii sau în dreptul intern;
- d. „**Persoana vizată**” înseamnă persoana fizică ale cărei date cu caracter personal fac obiectul prelucrării;
- e. „**Autoritatea de Supraveghere**” sau „**ANSPDCP**” înseamnă Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în calitate de autoritate publică centrală autonomă din România cu competență generală în domeniul protecției datelor personale;

2. Fiecare Parte înțelege și acceptă faptul că, pentru executarea obligațiilor asumate prin Contract, este necesară comunicarea, către cealaltă Parte, a următoarelor categorii de Date cu Caracter Personal:

3. Categoriile de Date cu Caracter Personal comunicate de Operator 1:

Gheorghe Ovidiu Pinca – Șef Serviciu Explorare și Evaluare, telefon: 0749331804, ovidiu.pinca@romgaz.ro,

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:

Gheorghe Ovidiu Pinca

Categoriile de Date cu Caracter Personal comunicate de Operator 2:

_____ (nume, prenume, adresă de e-mail, număr de telefon fix/mobil, semnătură, funcție [dacă este cazul, specificați alte date cu caracter personal, în funcție de specificul contractului cu fiecare Operator],

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:

_____ (se vor avea în vedere doar persoane fizice, salariați Operator 2, clienți, furnizori, consultanți, ș.a.m.d.)

4. După încheierea Contractului, fiecare Parte va putea solicita și obține comunicarea, de către cealaltă Parte, a unor noi Date cu Caracter Personal și/sau categorii de Date cu Caracter Personal, altele decât cele prevăzute la pct. 2, a căror prelucrare este necesară, în scopul executării Contractului. De asemenea, după încheierea Contractului, fiecare Parte va informa cealaltă Parte, în termen cât mai scurt posibil, despre Datele cu Caracter Personal și/sau categoriile de Date cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, și pe care nu le mai prelucurează.

5. Fiecare Parte va furniza, la cerere celeilalte Părți, toate datele și informațiile legate de prelucrarea Datelor cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, potrivit pct. 2 și 3, și care sunt necesare, pentru îndeplinirea obligațiilor legale privind prelucrarea Datelor cu Caracter Personal.
6. Fiecare Parte asigură și garantează cealaltă Parte asupra faptului că Datele cu Caracter Personal pe care le-a comunicat, în scopul executării Contractului, au fost obținute și sunt deținute, în mod legal.
7. Fiecare Parte asigură și garantează cealaltă Parte că Datele cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului, sunt prelucrate, în mod legal.
8. Cu excepția cazurilor în care prelucrarea reprezintă o obligație legală, Datele cu Caracter Personal comunicate, de către o Parte, către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, nu pot fi prelucrate, în alt scop, decât executarea Contractului, fără acordul Părții care le comunică.
9. Fiecare Parte va respecta, în mod individual, toate prevederile legale și contractuale, privind obligația de a informa persoanele vizate ale căror date personale le prelucrează, în scopul executării Contractului. În acest sens, persoanele vizate vor fi informate, cel puțin, cu privire la următoarele: identitatea și datele de contact ale Operatorului și, după caz, ale reprezentantului acestuia; datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, după caz; scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, precum și temeiul juridic al prelucrării; interesele legitime urmărite de Operator sau de o parte terță; destinarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal; dacă este cazul, intenția operatorului de a transfera date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională; perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; existența dreptului de a solicita operatorului, în ceea ce privește datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, accesul la acestea, rectificarea sau ștergerea acestora sau restricționarea prelucrării sau a dreptului de a se opune prelucrării, precum și a dreptului la portabilitatea datelor; dreptul persoanei vizate de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere; dacă furnizarea de date cu caracter personal reprezintă o obligație legală sau contractuală sau o obligație necesară pentru încheierea unui contract, precum și dacă persoana vizată este obligată să furnizeze aceste date cu caracter personal și care sunt eventualele consecințe ale nerespectării acestei obligații; existența unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri.
10. Fiecare Parte garantează și se obligă față de cealaltă Parte să asigure protecția, inclusiv prin confidențialitate, a Datelor cu Caracter Personal care i-au fost transmise; să respecte, pe toată durata Prelucrării, cerințele de legalitate și principiile aplicabile prelucrării Datelor cu Caracter Personal, prevăzute de legislația, în vigoare.
11. Fiecare Parte este responsabilă, în mod individual, pentru protecției Datelor cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului. În acest sens, fiecare Parte se obligă, luând în considerare stadiul de dezvoltare al tehnicii, costurile de implementare, volumul,

circumstanțele și scopurile prelucrării, precum și probabilitatea diferită de producere și gravitatea riscului în privința drepturilor și libertăților persoanelor afectate, să implementeze măsuri tehnice și organizatorice potrivite pentru a asigura un nivel de protecție pe măsura riscului, pe toată perioada prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

12. Fiecare Parte se obligă să informeze, în cel mai scurt timp posibil, Partea care i - a comunicat Date cu Caracter Personal, în privința oricăror incidente de securitate, respectiv măsuri ale Autorității de Supraveghere, care au impact asupra Datelor cu Caracter Personal care au făcut obiectul comunicării.
13. Fiecare Parte va coopera cu bună-credință, cu cealaltă Parte, cu persoanele vizate și cu Autoritatea de Supraveghere, în vederea îndeplinirii tuturor obligațiilor impuse de prevederile legislației, în vigoare, respectând un termen rezonabil, după cum urmează:
 - a. În privința soluționării drepturilor persoanelor vizate, termenul de răspuns este de cel mult o lună de la primirea cererii. Această perioadă poate fi prelungită cu două luni atunci când este necesar, ținându-se seama de numărul și complexitatea cererilor;
 - b. În privința raportării incidentelor de încălcare a securității datelor cu caracter personal, Autoritatea de Supraveghere trebuie notificată în termen de cel mult 72 ore de la data la care a luat cunoștință de incident.
14. În cazul producerii unui incident privind încălcarea securității Datelor cu Caracter Personal, prelucrate, în scopul executării Contractului, fiecare Parte va fi responsabilă, în mod individual, în legătura cu Datele cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului, de rezolvarea și raportarea incidentului, către ANSPDCP, respectiv către persoanele vizate.
15. Fiecare Parte se obligă, față de cealaltă Parte, să respecte prevederile legislației aplicabile prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în legătură cu toate Datele cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, pe toată perioada prelucrării acestor date.
16. Părțile înțeleg și acceptă faptul că fiecare Parte va avea calitatea de Operator, în ceea ce privește Datele cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, primite de la cealaltă Parte, și că orice nerespectare a obligațiilor care - i revin uneia dintre Părți, potrivit prezentei Convenții și/sau a legislației, în vigoare, poate atrage angajarea răspunderii contractuale/delictuale a acesteia, față de cealaltă Parte și/sau față de Persoana Vizată.
17. În caz de conflict între prevederile Contractului și prevederile prezentei Convenții, Părțile vor aplica, cu prioritate, prevederile prezentei Convenții.
18. Prezenta Convenție intra în vigoare odată cu încheierea Contractului și rămâne, în vigoare, până la data încetării prelucrării Datelor cu Caracter Personal, care au făcut obiectul comunicării, între Părți, în scopul executării Contractului.

Prezenta Convenție a fost încheiată în două exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare Parte.

S.N.G.N. ROMGAZ S.A.
Mediaș

.....
.....

DIRECTOR GENERAL
ARISTOTEL MARIUS JUDE

.....
.....

DIRECTOR EXPLORARE- EVALUARE
OCTAVIAN AUREL PĂUNESCU

CONVENȚIE
de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor

Prezenta convenție este întocmită în conformitate cu cerințele din Legea securității și sănătății în muncă nr. 319/2006 cu modificările și completările ulterioare, din H.G. nr. 1425/2006 cu modificările și completările ulterioare, pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 319/2006, din Legea nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor.

1. Părțile convenției

sunt cele prevăzute în contractul nr. _____

2. Obiectul convenției

Convenția încheiată între părțile de la pct. 1, stabilește condițiile generale de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor, în care se vor executa serviciile prevăzute în contract, precum și obligațiile și răspunderile părților în vederea asigurării securității și sănătății lucrătorilor celor două părți semnatare, în scopul prevenirii producerii accidentelor de muncă, îmbolnăvirilor profesionale sau incendiilor.

3. Durata convenției

Prevederile stipulate în prezenta convenție se aplică pe perioada desfășurării serviciilor, începând cu data semnării acesteia de către ambele părți, pentru toate serviciile executate la locurile de muncă, echipamentele tehnice, etc. aflate pe amplasamentele beneficiarului.

4. Obligații și răspunderi

4.1. Obligațiile și răspunderile beneficiarului:

- 4.1.1. să pună la dispoziția prestatorului amplasamentul în vederea desfășurării serviciilor prevăzute în contract;
- 4.1.2. să stabilească traseele de acces la lucrare, obligatorii pentru personalul, utilajele și echipamentele prestatorului;
- 4.1.3. să stabilească de comun acord beneficiar – prestator, suprafața sau zona unde se va desfășura activitatea. Aceasta fiind condiția fără de care **nu** se poate începe lucrarea;
- 4.1.4. să informeze prestatorul asupra riscurilor specifice din zona sau suprafața stabilită de comun acord;
- 4.1.5. să asigure conectarea și deconectarea surselor sale de energie la cererea prestatorului cu asigurarea măsurilor de apărare împotriva incendiilor, conform contractului;
- 4.1.6. să informeze conducerea prestatorului asupra obligativității instruirii personalului propriu în legătură cu prezenta convenție privind activitatea de securitate și sănătate în muncă, de apărare împotriva incendiilor și responsabilităților ce îi revin în situația culpabilității acestuia.
- 4.1.7. să aducă la cunoștința personalului S.N.G.N. Romgaz S.A., înainte de începerea serviciilor, riscurile la care poate fi expus datorită activităților desfășurate în zona sau suprafața stabilită (la pct. 4.1.3), precum și măsurile de securitate ce trebuie luate pentru evitarea acestor riscuri, respectiv măsurile de apărare împotriva incendiilor.

4.2. Obligațiile și răspunderile prestatorului:

- 4.2.1. să asigure personal calificat, instruit și apt în conformitate cu cerințele legislației în vigoare, în funcție de specificul și natura serviciilor/serviciilor executate;
- 4.2.2. să execute/presteze toate serviciile/serviciile, numai cu respectarea prevederilor legale în vigoare, în domeniul securității și sănătății în muncă, apărării împotriva incendiilor;

- 4.2.3. să asigure informarea și instruirea lucrătorilor proprii cu privire la riscurile specifice și măsurile de prevenire a accidentelor de muncă, incendiilor sau a altor incidente periculoase, specifice serviciilor/serviciilor ce vor fi executate;
- 4.2.4. să asigure lucrătorilor proprii, echipamente individuale de protecție, în funcție de factorii de risc de accidentare și/sau îmbolnăvire profesională ce pot apare în timpul desfășurării serviciilor/serviciilor;
- 4.2.5. conducătorul operației va condiționa începerea servicii/serviciului, de utilizarea de către personalul propriu a echipamentului individual de protecție;
- 4.2.6. să interzică personalului propriu, pătrunderea fără atribuțiuni de serviciu în instalațiile sau locurile de muncă ale beneficiarului/achizitorului, sau să execute alte servicii/servicii;
- 4.2.7. să nu utilizeze fără acceptul beneficiarului/achizitorului, instalațiile și utilajele acestuia;
- 4.2.8. răspunde de respectarea cerințelor legale de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor la transportul, amplasarea, depozitarea, utilizarea și exploatarea echipamentelor tehnice, instalațiilor, materialelor, etc. deservite de personalul propriu;
- 4.2.9. să asigure dotarea, manevrarea, amplasarea și asigurarea corectă a materialelor și echipamentelor proprii pentru evitarea oricărui incident tehnic, uman;
- 4.2.10. să respecte cu strictețe condițiile de autorizare stipulate în autorizațiile deținute;
- 4.2.11. să interzică pătrunderea în zona sa de lucru cu mijloace de aprindere a focului, fără permis în acest sens și fumatul în alte locuri decât cele stabilite de beneficiar/achizitor;
- 4.2.12. să informeze conducătorul locului de muncă al beneficiarului/achizitorului asupra riscurilor specifice din zona sau suprafața stabilită de comun acord, care pot să apară pe parcursul desfășurării activității, înainte de începerea serviciilor/serviciilor, precum și măsurile de securitate ce trebuie luate pentru evitarea acestor riscuri, respectiv măsurile de apărare împotriva incendiilor și măsurile de prevenire ce trebuie respectate;
- 4.2.13. este desemnat pentru respectarea H.G. 300/2006, dacă aceasta se aplică în cazul prezentului contract.

4.3. Obligații comune:

- 4.3.1. se interzice consumul de băuturi alcoolice sau prezentarea la serviciu în stare fizică necorespunzătoare a lucrătorilor părților;
- 4.3.2. la apariția unor situații deosebite (pericol grav și iminent de accidentare, degajări de substanțe toxice, inflamabile, început de incendiu, etc.) personalul părților se va inform reciproc în cel mai scurt timp (respectiv să fie înștiințați reprezentanții acestora și tot personalul aflat în zonă) și va acționa în conformitate cu planurile de urgență și capacitate de răspuns, pentru înlăturarea cauzelor care au dus la această situație și vor lua în comun măsurile necesare pentru preîntâmpinarea unor evenimente de natura celor ce fac obiectul prezentei convenții;
- 4.3.3. părțile pot cere amânarea serviciilor când se constată că nu sunt respectate prevederile prezentei convenții, abateri de la respectarea cerințelor legale de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor, în vederea prevenirii producerii unor accidente tehnice sau umane, până la soluționarea deficiențelor;
- 4.3.4. în situația unor servicii speciale, se pot încheia acte adiționale la prezenta convenție, în care vor fi menționate alte responsabilități reciproce privind securitatea și sănătatea în muncă, apărarea împotriva incendiilor, dar numai în cadrul serviciilor ce fac obiectul contractului;
- 4.3.5. controlul respectării măsurilor de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor se va realiza de către persoanele cu atribuții în acest sens, informându-se reciproc asupra deficiențelor constatate;
- 4.3.6. în cazul constatării unor stări de pericol grav și iminent de accidentare, așa cum sunt definite de Legea nr. 319/2006 și HG nr. 1425/2006, cu modificările și completările ulterioare, se vor lua imediat următoarele măsuri de securitate:
 - a) oprirea echipamentului de muncă și/sau activității;
 - b) evacuarea personalului din zona periculoasă;
 - c) anunțarea serviciilor specializate;

- d) anunțarea conducătorilor ierarhici;
- e) eliminarea cauzelor care au condus la apariția stării de pericol grav și iminent.

5. Cercetarea și înregistrarea accidentelor de muncă

5.1. Cercetarea accidentelor:

- 5.1.1. cercetarea accidentelor produse se va efectua în conformitate cu prevederile art. 29 alin. (1) din Legea nr. 319/2006, respectiv cu prevederile cap. 7 secțiunea a 2 – a „cercetarea evenimentelor” din Normele metodologice de aplicare a acestei legi;
- 5.1.2. în cazul accidentelor produse la locurile de muncă ale beneficiarului, soldate cu persoane accidentate ale prestatorului și reciproc, cercetarea se va efectua în comun, de comisii de cercetare ale ambelor părți. Locurile de muncă sunt precizate prin contractul încheiat între părți.

5.2. Înregistrarea accidentelor:

- 5.2.1. la prestator, dacă accidentul s-a produs din cauza unor deficiențe imputabile acestuia, indiferent de apartenența persoanei implicate;
- 5.2.2. la beneficiar, dacă accidentul s-a produs din cauza unor deficiențe imputabile acestuia, indiferent de apartenența persoanei accidentate;
- 5.2.3. la unitatea la care este încadrată persoana din vină căreia s-a produs accidentul, dacă acesta s-a accidentat din alte cauze decât cele de mai sus;
- 5.2.4. la unitatea la care este încadrată persoana în cazul accidentelor de muncă de traseu;
- 5.2.5. accidente de muncă produse în aria de responsabilitate a uneia din părți, în cazul efectuării unei servicii în comun, se vor înregistra de către partea răspunzătoare de conducerea și/sau organizarea activității în zona în care s-a produs accidentul;
- 5.2.6. accidente de muncă produse ca urmare a pătrunderii lucrătorului unei părți, fără a avea sarcini de serviciu în acest sens, la locurile de muncă/instalațiile celeilalte părți, se înregistrează la unitatea la care este angajat lucrătorul;
- 5.2.7. în situațiile în care părțile nu sunt de acord cu concluziile stabilite în procesul verbal de cercetare a accidentului, sau cu măsura de înregistrare a acestuia, se va apela la Inspectoratul Teritorial de Muncă de pe raza căruia s-a produs accidentul, pentru soluționare.

6. Dispoziții finale:

- 1. prezenta convenție a fost încheiată în două exemplare, din care unul pentru beneficiar și unul pentru prestator;
- 2. prezenta convenție nu poate fi modificată sau completată decât cu acordul părților;
- 3. prevederile prezentei convenții vor fi prelucrate cu întreg personalul interesat al beneficiarului și al prestatorului.

ACHIZITOR,
S.N.G.N. ROMGAZ S.A.
MEDIAS

DIRECTOR GENERAL

ȘEF SERV. PREVENIRE ȘI PROTECȚIE

PRESTATOR,

DIRECTOR GENERAL

SERV. PREVENIRE ȘI PROTECȚIE
